



ph: Stefano Lo Faro

INFORMAZIONI e ACCOGLIENZA TURISTICA

INFORMATION AND TOURIST WELCOME

IAT Abetone

tel. 0573/60231

turismo.abetone@comune.pistoia.it

IAT Cutigliano

tel. 0573/68029

turismo.cutigliano@comune.pistoia.it

IAT Pistoia

tel. 0573/21622

turismo.pistoia@comune.pistoia.it

IAT Montecatini Terme

tel. 0572/772244

montecatini.turismo@comune.pistoia.it

Ufficio Informazioni Turistiche

San Marcello-Piteglio

tel. 0573/621289

turismo@comunesanmarcellopiteglio.it

COME ARRIVARE

HOW TO GET THERE

In treno By train

Linea Pistoia - Porretta Terme - Bologna/Pistoia-Porretta Terme-Bologna line

www.trenitalia.com

In bus By bus

Autolinee Toscani

www.autolineetoscani.it

In aereo By plane

Firenze aeroporto A. Vespucci Florence, A. Vespucci Airport

Pisa aeroporto G. Galilei

Pisa, G. Galilei Airport

Bologna aeroporto G. Marconi Bologna, G. Marconi Airport

Antincendio Boschi

Forest Fire Service

800 425 425

APP e PORTALI WEB

APPS AND WEB PORTALS

www.visituscany.com

www.visitpistoia.eu

EMERGENZA

EMERGENCIES

Emergenza Sanitaria

Medical Emergencies

118

Soccorso Alpino e

Speleologico

Mountain and Cave Rescue

118

Pubblica Sicurezza

Public Safety

112

Vigili del Fuoco

Fire Department

115

Guardia di Finanza

Finance Police

117

Carabinieri Biodiversità

0573 607004

Abetone

Biodiversity Police, Abetone

Carabinieri Biodiversità

0573 23103

Pistoia

Biodiversity Police, Pistoia

Carabinieri Biodiversità

0573 607004

Pian degli Ontani

Biodiversity Police Pian degli Ontani

Polizia Municipale

0573 687122

Abetone Cutigliano

Municipal Police Abetone Cutigliano

Soccorso medico

San Marcello Pistoiese

0573 63401

S. M. Pistoiese Medical Assistance

Ospedale di

Porretta Terme (Bo)

0534 20711

Porretta Terme Hospital (Bo)

Antincendio Boschi

800 425 425

ALLA SCOPERTA DELLE RISERVE NATURALI

DISCOVERING NATURE RESERVES

Riserva Naturale Biogenetica di Abetone Abetone Biogenetic Natural Reserve

Si estende per 584 ettari ed ospita esemplari secolari di faggi ed abeti di imponenti dimensioni. Al suo interno, si trova l'Orto Botanico Forestale dell'Abetone

che ospita oltre 350 specie vegetali. Situato a circa 1.300 metri è circondato da alcune delle più alte vette della montagna tutta raggiungibile con percorsi trekking: M. Comito, Alpe Tre Potenze e Foci di Campolino. È visitabile dal 1 luglio al 31 agosto.

Covering 584 hectares, it contains the Abetone Forest Botanical Garden, with over 350 plant species. Located at about 1,300 meters a.s.l., it is surrounded by some of the Pistoiese Mountains' highest peaks—M. Comito, Alpe Tre Potenze, and Foci di Campolino—all with hiking trails. Open from 1 July to 31 August.

Riserva Naturale Biogenetica di Pian degli Ontani Pian degli Ontani Biogenetic Nature Reserve

Si estende per 500 ettari e si colloca nel bacino del torrente Sestaione a 1.100-1.800 m. Ospita il falco pecciaiolo, la tottavilla e molte specie di chirotteri.

It covers 500 hectares and is located in the basin of the Sestaione torrent at 1,100-1,800 m. a.s.l. It is home to honey buzzards, woodlarks, and many bat species.

Riserva Naturale Orientata di Campolino Campolino Controlled Nature Reserve

Località Pian dei Termini a 1000m.

Serate di osservazione del cielo abete rosso e il relativo ecosistema.

La parte più elevata del parco, cioè la Focce di Campolino, è alta 1785 m ed è vicinissima al Lago Nero.

A rare variety of spruce is found here. At 1785 m high, the Foci di Campolino is the park's highest point, and is very near to Nero Lake.

Foresta del Teso Teso Forest

Si estende da quota 795 fino a 1732 metri, da Pracchia a S. M.

Pistoiese, dal fiume Reno al torrente Verdiana, conservando il suo nucleo a Maresca ed

Orsigna. Nei pressi del Poggio dei Malandrini a 1662m si trovano i

rifugi CAI Montanaro 1567m e Porta Franca 1600m.

Dal Passo dei Malandrini corre il Sentiero Italia.

It extends from an altitude of 795 to 1732 meters a.s.l. and is inscribed between Maresca and

Orsigna. The Grand Italian Trail runs near Poggio dei Malandrini (1662m a.s.l.). The CAI Montanaro (1567m) and Porta Franca (1600m) refuges are also found here.

DA NON PERDERE NOT TO BE MISS

Ponte di Castruccio (XIV sec.)

Castruccio Bridge (14th century)

Località Lambure, Piteglio.

Ponte medioevale "a schiena d'asino" che in antichità costituiva l'unico collegamento tra le terre di Pistoia e Lucca.

Lambure area, Piteglio.

In ancient times, this medieval "humpback" bridge was the only link between the lands of Pistoia and Lucca.

Memorie della II Guerra Mondiale

Memories of the 2nd World War

Rifugi antiaerei S.M.I.

Loc. Campo Tizzoro. Rare example

of archeology industrial testimony

in the Pian dei Termini area.

Managed by the CAI, this vast

network of trail climbs to more

than 1000 meters a.s.l., with

various levels of difficulty.

The most popular routes are

around Scaffaiolo, Nero, Piatto,

and Turchino Lakes.

www.irsapt.it

IL MEGLIO DELL'OUTDOOR THE BEST OF THE OUTDOOR

Passeggiare, Trekking, Nordic Walking

Walking, Trekking, and Nordic Walking

La vastissima rete di sentieri,

che possono andare anche oltre

1000 mt di altitudine, è curata dal

CAI attraverso i segnali ufficiali

numerici di colori bianco/rosso.

Ci sono vari livelli di difficoltà dai

bambini, fino a quelli più impegnativi.

Fra i più popolari i percorsi

intorno ai laghi come Lago

Scaffaiolo, Lago Nero, Lago

Turchino.

www.irsapt.it

Piatto, Lago Turchino.

Conviene contattare le Guide

Ambientali Abilitate che accompa-

gnano in sicurezza alla scoperta di una montagna bellissima

e tutta da apprezzare.

Le tracce gpx dei circuiti sono

scaricabili dal sito dell'Ecomuseo

della Montagna Pistoiese.

The EcomEx circuit (Ecomuseo-

Mountainbike Experience) is six

cycling tours of different lengths

and degrees of difficulty.

Among the best-known climbing

areas are: Balzo di Peppone

(Abetone) with a sport climb

equipped with stainless-steel

bolts and chains for stops,

climbing grades 5B and 6C,

Palestra dei Celti (Baccio Lake)

with six sport-climbing routes

(resin-coated nails and chains

for stops), climbing grades 3C-6C.

Circuito EMEx

EMEx Circuit

Il circuitoEMEx (Ecomuseo

Mountainbike Experience)

consiste in sei anelli cicloturistici,

di diverse lunghezze e difficoltà,

strutturati in modo da permettere

al ciclista di scoprire le bellezze

paesaggistiche e culturali del

territorio, percorrendo tutte le

